

WARTUNG

- **Luftfilter (5)** des Gerätes ist bei Verschmutzung mit einem Pinsel zu reinigen.

SERVICE UND REPARATUR

- Kohlenstand des Motors nach ca. 1000 Betriebsstunden durch Ihre Service-Stelle kontrollieren lassen.
- Reparaturen sind ausschliesslich von autorisierten **LEISTER-Service-Stellen** ausführen zu lassen. Diese gewährleisten **innert 24 Stunden** einen fachgerechten und zuverlässigen **Reparatur-Service** mit Original-Ersatzteilen gemäss Schaltplänen und Ersatzteillisten.

GARANTIE UND HAFTUNG

- Garantieleistung und Haftung erfolgen gemäss Garantieschein sowie den jeweils gültigen allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen.
- Die Firma LEISTER lehnt jegliche Garantie für Geräte ab, die nicht im Original-Zustand sind. Keinesfalls dürfen LEISTER-Geräte umgebaut oder verändert werden.

Technische Änderungen vorbehalten

Ihre autorisierte Service-Stelle:

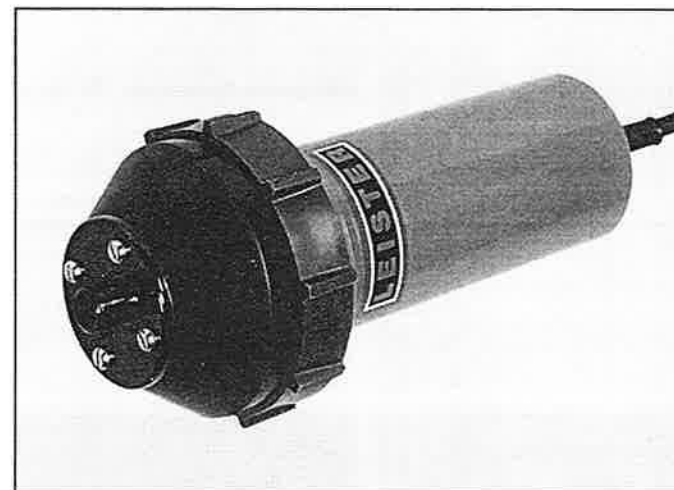
LEISTER Minor Hochdruck-Gebläse



Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und zur weiteren Verfügung aufbewahren.

ANWENDUNG

- Das **LEISTER Gebläse «Minor»** eignet sich für den Einbau in Maschinen, Anlagen oder Geräten. Durch das geringe Gewicht kann das Gebläse auch als mobilen Luftversorger eingesetzt werden
- **Luftversorgung von LEISTER Luftheritzern und Heissluft-Pistolen** für Frischluftzufuhr und zum Kühlen
- Ist geeignet zur Förderung von Luft, nicht brennbaren, nicht aggressiven und nicht explosiven Gasen





WARNUNG



Lebensgefahr beim Öffnen des Gerätes, da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden. Vor dem Öffnen des Gerätes, Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



VORSICHT



Nennspannung, die auf dem Gerät angegeben ist, muss mit der Netzspannung übereinstimmen.



FI-Schalter beim Einsatz des Gerätes auf Baustellen ist für den Personenschutz dringend erforderlich.



Gerät **vor Feuchtigkeit und Nässe schützen**.

PRÜFZEICHEN



und andere

TECHNISCHE DATEN

Bauart		Radialverdichter	
Spannung	V~	42, 120, 230	Anschlussspannung nicht umschaltbar
Leistung	W	90	
Frequenz	Hz	50/60	
Luftmenge	l/min.	max. 400 (manueller Luftschieber)	
stat. Druck	Pa	5000	
Geräusch	dB (A)	67	
Ausblasöffnung (aussen Ø)	mm	14,5	
Umgebungs-Temperatur	°C	< 60	
Gewicht	kg	1,2 mit 3m Kabel	
Masse	mm	250 x 95	

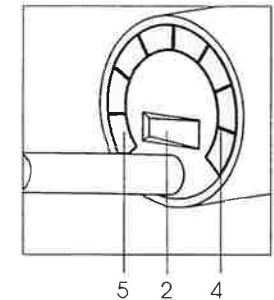
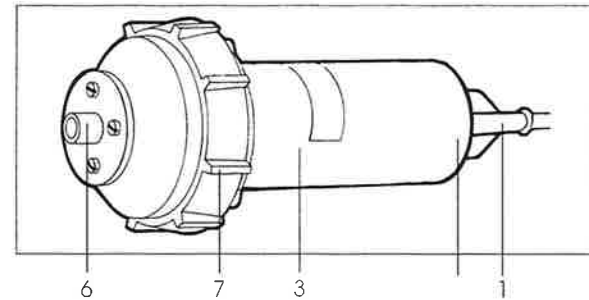
Elektrische Sicherheit: doppelt isoliert

100 Pa = 1 mbar

BEDIENUNG

LEISTER Minor-Hochdruckgebläse

Gerätebeschreibung



1. Netzkabel
2. Netzschalter
3. Handgriff
4. Luftschieber
5. Luftfilter
6. Ausblasöffnung/Schlauchanschluss Ø 14,5 mm
7. Gummistandfuss

Betrieb

- Luftschauch an **Ausblasöffnung (6)** mit einer Klemm- oder Schraub-Bride montieren. Um Luftmengenverluste zu vermeiden möglichst kurze Schläuche verwenden.
- Gerät ans elektrische Netz anschliessen.
- **Netzschalter (2)** einschalten.
- Luftmenge bei Bedarf mittels **Luftschieber (4)** reduzieren.
- Das Gebläse darf nur Luft < 60°C ansaugen.

Betrieb

- Die Firma LEISTER wie auch die Service-Stellen bieten kostenlose Kurse im Bereich der Anwendungen an (siehe Seite 1).

Düsenwechsel

- Beim Düsenwechsel Gerät abkühlen oder nur mit Kombizange arbeiten.
- Heisse **Düse (5)** nicht berühren und unbedingt auf feuerfeste Unterlage ablegen, da **Feuergefahr**.
- Düsen lassen sich leicht auf das konische **Heizelementrohr (4)** aufschieben und werden anschliessend durch das Anziehen der Schraube an der Bride gesichert.
- Es dürfen nur LEISTER-Düsen verwendet werden.

ZUBEHÖR

- Es darf nur LEISTER Zubehör verwendet werden.

WARTUNG

- **Schweisssdüse (5)** mit Drahtbürste reinigen.

SERVICE UND REPARATUR

- Kohlenstand des Motors nach ca. 700 Betriebsstunden durch Ihre Service-Stelle kontrollieren lassen.
- Reparaturen sind ausschliesslich von autorisierten **LEISTER-Service-Stellen** ausführen zu lassen. Diese gewährleisten **innerhalb 24 Stunden** einen fachgerechten und zuverlässigen **Reparatur-Service** mit Original-Ersatzteilen gemäss Schaltplänen und Ersatzteillisten.

GARANTIE UND HAFTUNG

- Garantieleistung und Haftung erfolgen gemäss Garantieschein sowie den jeweils gültigen allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen.
- LEISTER Process Technologies lehnt jegliche Garantie für Geräte ab, die nicht im Original-Zustand sind. Keinesfalls dürfen LEISTER-Geräte umgebaut oder verändert werden.

Technische Änderungen vorbehalten

Ihre autorisierte Service-Stelle:

LEISTER Process Technologies, Riedstrasse, CH-6060 Sarnen / Schweiz
Tel. +41 41 662 74 74 Fax +41 41 662 74 16 www.leister.com sales@leister.com

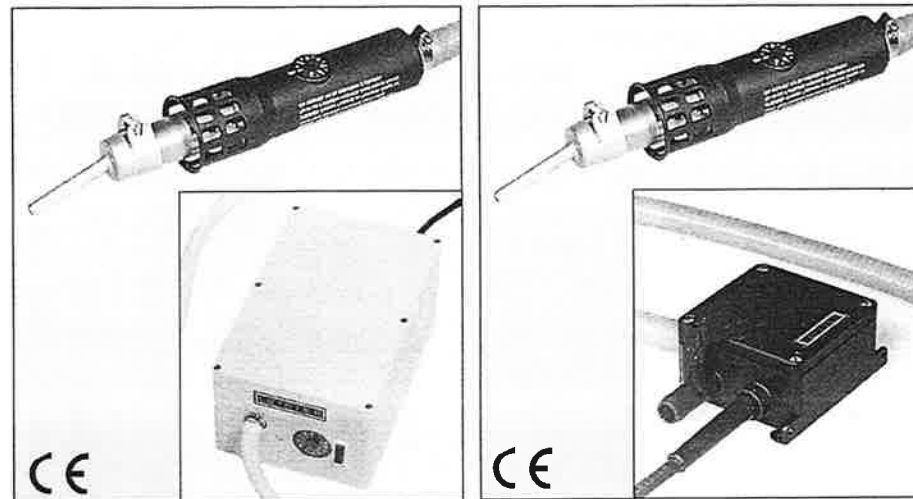
LEISTER Labor S Heissluft-Pistole



Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen, sowie zur weiteren Verfügung aufbewahren.

ANWENDUNG

- Die LEISTER Heissluft-Pistole Labor S sind **Handgeräte**. Die Version mit Anschlusskasten eignet sich auch für den Einbau in Maschinen, Anlagen und Geräte und ist für den Dauerbetrieb ausgelegt
- **Löten und Entlöten** von SMD- und bedrahteten Bauteilen.
- **Schweissen** von thermoplastischen Kunststoffen sowie auch einzelnen Elastoplasten und Elastomer-Bitumen in Form von Platten, Rohren, Profilen, Dichtungsbahnen, beschichteten Geweben, Folien, Schäumen, Fliesen und Bahnen. Folgende Verfahren sind möglich: Überlapp-, Draht-, Band-, Heizelement- und Schmelzschweissen.
- **Schrumpfen** von Wärmeschrumpf-Schläuchen, -Folien, -Bändern, -Lötverbindern und Formteilen.
- **Aktivieren / Lösen** von lösungsmittelfreien Klebstoffen und Schmelzklebern.
- **Trocknen** von wässrig-feuchten Oberflächen.



LEISTER Process Technologies, Riedstrasse, CH-6060 Sarnen / Schweiz
Tel. +41 41 662 74 74 Fax +41 41 662 74 16 www.leister.com sales@leister.com



WARNUNG



Lebensgefahr beim Öffnen des Gerätes da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden. Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Feuer- und Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch von Heissluftgeräten, besonders in der Nähe von brennbaren Materialien und explosiven Gasen.



Verbrennungsgefahr! Heizelementrohr und Düse nicht in heissem Zustand berühren. Gerät abkühlen lassen, Heissluftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten.



VORSICHT



Nennspannung, die auf dem Gerät angegeben ist, muss mit der Netzspannung übereinstimmen.



FI-Schalter beim Einsatz des Gerätes auf Baustellen ist für den Personenschutz dringend erforderlich.



Gerät **muss beobachtet** betrieben werden. Wärme kann zu brennbaren Materialien gelangen, die sich ausser Sichtweite befinden.



Gerät **vor Feuchtigkeit und Nässe schützen**.

PRÜFZEICHEN



Das Gerät ist **CCA** zertifiziert (CENELEC Certification Agreement).

Elektrische Sicherheit: **doppelt isoliert**

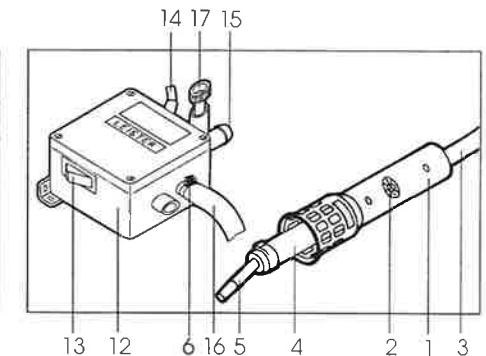
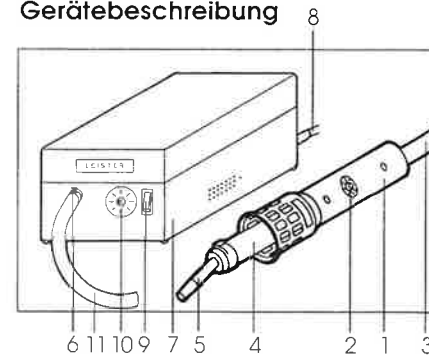
TECHNISCHE DATEN	mit Gebläsekasten	mit Anschlusskasten
Spannung V~	100, 120, 200, 230 ★	100, 120, 200, 230 ★
Leistung W	520, 700, 660, 900	420, 600, 580, 800
Frequenz Hz	50/60	50/60
Temperatur °C	20 – 600	20 – 600
Luftmenge l/min.	170 – 350	min. 80
stat. Druck mbar	40 – 110	max. 500
Geräusch dB (A)	52 – 58	
Gewicht g	150 Pistole	150 Pistole
Gewicht kg	2,7 komplett	1,1 komplett
Masse mm	Ø 40 x 180 Pistole	
Masse mm	250x160x125 Gebläsekasten	
Masse mm	89x130x56 Anschlusskasten	

★ Anschlussspannung nicht umschaltbar

BEDIENUNG

LEISTER Labor S

Gerätebeschreibung



Pistole

1. Handgriff
2. Potentiometer für Temperatureinstellung
3. Luftschlauch
4. konisches Heizelementrohr
5. Düse
6. ESD-Anschlussknopf

Ausführung mit Gebläsekasten

7. Gebläse-Kasten
8. Netzkabel
9. Netzschalter
10. Potentiometer für Luftmengeneinstellung
11. Luft- und Stromversorgung zu Pistole

Ausführung mit Anschlusskasten

12. Elektr. Anschluss-Kasten
13. Netzschalter
14. Netzkabel
15. Luftanschluss (Input)
16. Luft- und Stromversorgung zu Pistole
17. Reduzierschraube für Luftmenge

Betriebsbereitschaft

- Nach Bedarf entsprechende **Düse (5)** montieren.
- Gerät mit ESD-Ausführung am **ESD-Anschlussknopf (6)** Erdungskabel anschliessen.
- Gerät ans elektrische Netz anschliessen.
- Luftversorgung mit **Netzschalter (9)** einschalten.
- Luftmenge ist stufenlos am **Potentiometer (10)** einstellbar.
- Heisslufttemperatur ist stufenlos am roten **Potentiometer (2)** einstellbar.
- Gerät ca. 5 Minuten aufheizen.

Betriebsbereitschaft

- **Elektr. Anschlusskasten (12)** an Luftversorgung anschliessen. LEISTER-Gebläse oder reduzierte Druckluft verwenden.
- Nach Bedarf entsprechende **Düse (5)** montieren.
- Luftmenge ist stufenlos an der **Reduzierschraube (17)** einstellbar.
- Gerät mit ESD-Ausführung am **ESD-Anschlussknopf (6)** Erdungskabel anschliessen.
- Gerät ans elektrische Netz anschliessen.
- Gerät mit **Netzschalter (13)** einschalten.
- Heisslufttemperatur ist stufenlos am roten **Potentiometer (2)** einstellbar.
- Gerät ca. 5 Minuten aufheizen.

MAINTENANCE

- The tool's **air filter (5)** should be cleaned with a fine brush.

SERVICE AND REPAIR

- The carbon brushes in the motor should be checked by your Service Centre after about 1000 hours running time.
- Repairs should only be carried out by authorised **LEISTER Service Centres**. They guarantee a specialised and reliable **Repair Service within 24 hours** using original spare parts lists.

GUARANTEE AND LIABILITY

- Guarantee and liability are in accordance with the guarantee certificate as well as with the currently valid general business and sales conditions.
- LEISTER Process Technologies rejects any guarantee claims for tools which are not in their original condition. The tools must never be altered or changed.

Technical data and specifications are subject to change without prior notice.

Your authorised Service Centre is:

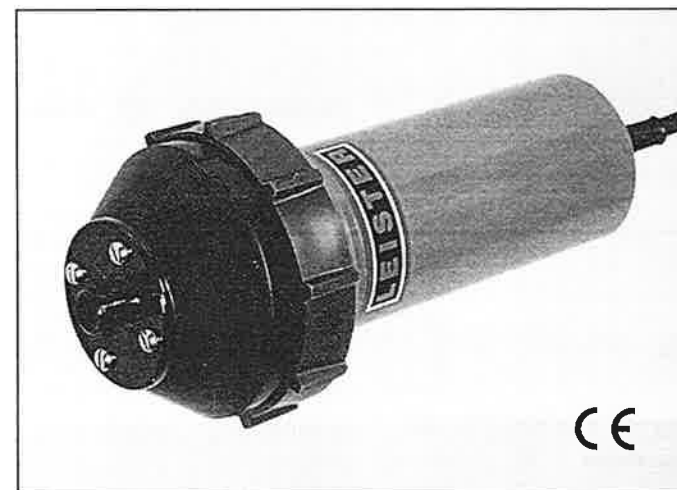
LEISTER Minor High Pressure Blower



Please read operating instructions carefully before use and keep for further reference.

APPLICATION

- The LEISTER Blower «Minor» is suitable for building into machines, installations and appliances. Because of its low weight, the blower can also be used as mobile air supply.
- Air supply for LEISTER Hot Air tools and Hot Air pistols, for intake air supply and for cooling.
- It is suitable for delivering air, non combustible, non corrosive and non explosive gases.





WARNING



Danger! Unplug the tool before opening it, as live components and connections are exposed.



CAUTION



The **voltage rating** stated on the tool should correspond to the mains voltage.



For personal protection, we strongly recommend the tool be connected to an **RCCB (Residual Current Circuit Breaker)** / **GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter)** before using it on building sites.



Protect tool from **damp and wet**.

TEST SIGNS



and others

TECHNICAL DATA

Electrical safety double insulated

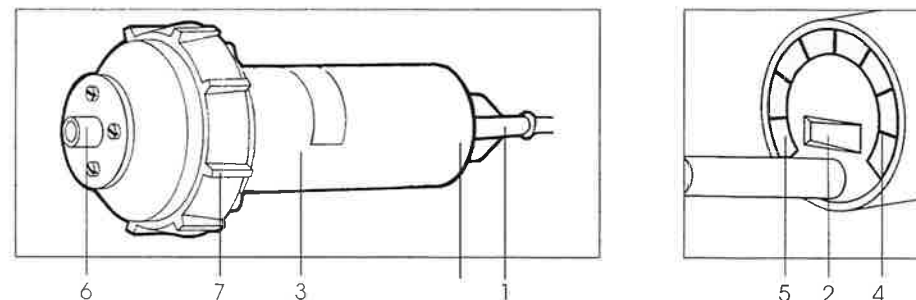
Design		radial compressor	
Voltage	V~	42, 120, 230	Mains voltage cannot be switched over
Capacity	W	90	
Frequency	Hz	50/60	
Air flow	l/min.	max. 400 (manual air slide)	
Static pressure	Pa	5000	
Noise level	dB (A)	67	
Diameter of air outlet (external Ø)	mm	14,5	
Ambient temperature	°C	< 60	
Weight	kg	1,2 with 3 m cord	
Size (LxBxH)	mm	250 x 95	

100 Pa = 1 mbar

USAGE

LEISTER Minor High Pressure Blower

Description of tool



1. Cord to mains
2. On/off switch
3. Handle
4. Air slide
5. Air filter
6. Air outlet/hose connection Ø 14,5 mm
7. Rubber stand

Operation

- Connect air hose to **air outlet (6)** with a clamp or screw band. If possible use short hoses to prevent loss of air flow.
- Connect tool to the mains.
- **Switch on (2).**
- Reduce air flow as required by use of the **air slide (4).**
- The blower should only take in air at < 60°C.

Operation

- The LEISTER Company, as well as the Service Centres, offer free training courses in all areas of application (see page 1).

Change of nozzles

- Before changing nozzles, allow the tool to cool down, or use only combination pliers.
- Do not touch hot **nozzle (5)** and make sure to put it only on a heat resistant surface, because of the **fire hazard**.
- The nozzles are easily pushed onto the tapered **element housing (8)** and are then secured by fastening the screw on the clamp.
- Only LEISTER nozzles should be used.

ACCESSORIES

- Use only LEISTER accessories.

MAINTENANCE

- Clean the **welding nozzle (5)** with a wire brush.

SERVICE AND REPAIRS

- The carbon brushes of the welding tool's motor should be checked after about 700 hours running time by your Service Centre.
- Repairs should only be carried out by authorised **LEISTER Service Centres**. They guarantee a specialised and reliable **Repair Service within 24 hours** using original spare parts lists.

GUARANTEE AND LIABILITY

- Guarantee and liability are in accordance with the guarantee certificate as well as with the currently valid general business and sales conditions.
- LEISTER Process Technologies rejects any guarantee claims for tools which are not in their original condition. The tools must never be altered or changed.

Technical data and specifications are subject to change without prior notice.

Your authorised Service Centre is:

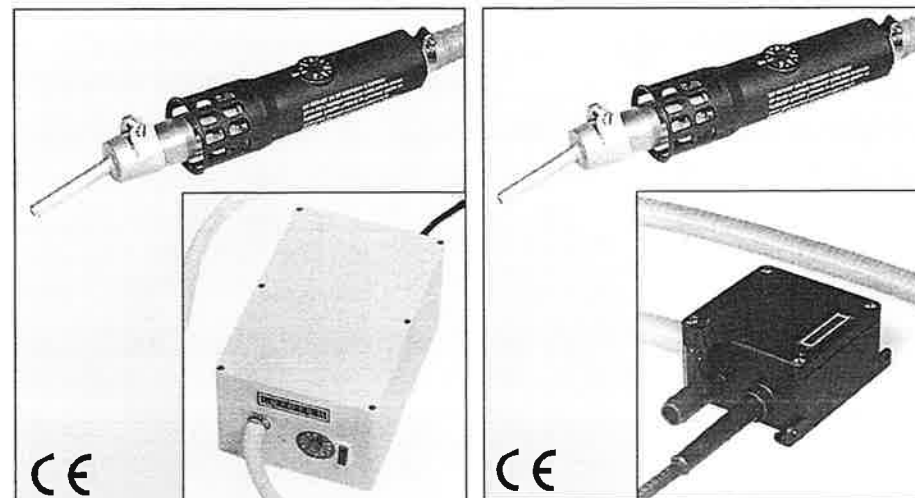
LEISTER Labor S Hot-Air Pistol



Read operating instructions carefully before use and keep it for further reference.

APPLICATION

- The LEISTER Hot Air Pistol Labor S are hand tools. The version mains connection box is also suitable for building into machines, installations and appliances and is designed for continuous operation.
- **Soldering and de-soldering** of SMD and thru-hole components.
- **Welding** of thermoplastic materials and also single-ply flexible plastics and modified bitumen in the form of boards, tubes, profiles, lining membranes, coated materials, films, foams, tiles and sheets. The following procedures are possible: overlap welding, welding with rod, with tape, tack welding and melt welding.
- **Shrinking** of heat shrink sleeves, films, tapes, solder sleeves and moulded parts.
- **Activating/loosening** solvent free adhesives and melt adhesives.
- **Drying** of water-damp surfaces.





WARNING



Danger to life when opening the tool, as live components and connections are exposed. Unplug the tool before opening it.



Incorrect use of hot air blowers can cause **fire and explosion hazard**, especially near combustible materials and explosive gases.



Do not touch the element housing and nozzle when they are hot as they can cause **burns**. Let the tool cool down. Do not point hot air flow in the direction of people or animals.



CAUTION



The **voltage rating** stated on the tool must correspond to the line/mains voltage.



For personal protection on building sites we **strongly recommend** the tool be connected to a **GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter)** or a **RCCB (Residual Current Circuit Breaker)**.



The tool must be operated **with supervision**. Warmth can reach combustible materials, which are out of sight.



Protect tool from **damp** and **wet**.

APPROVAL MARKS



Das Gerät ist **CCA** zertifiziert
(CENELEC Certification Agreement)

Electrical safety: **DOUBLE INSULATED**

TECHNICAL DATA

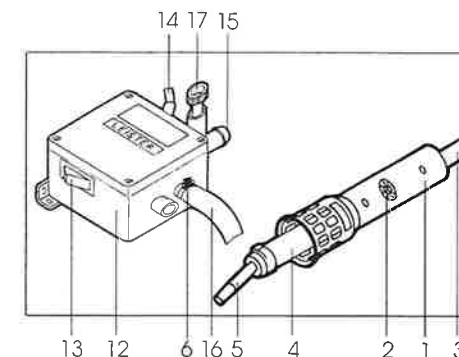
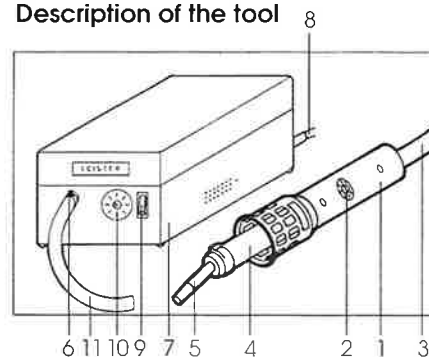
		Blower box	Mains connection box
Voltage	V~	100, 120, 200, 230 ★	100, 120, 200, 230 ★
Power consumption	W	520, 700, 660, 900	420, 600, 580, 800
Frequency	Hz	50/60	50/60
Temperature	°C	20 – 600	20 – 600
Air flow	l/min.	170 – 350	min. 80
Air pressure	mbar	40 – 110	max. 500
Noise level	dB (A)	52 – 58	
Weight	g	150 pistol	150 pistol
Weight	kg	2,7 complete	1,1 complete
Size	mm	Ø 40 x 180 pistol	
Size	mm	250x160x125 blower box	
Size	mm	89x130x56 mains connection box	

★ mains voltage cannot be switched over

USAGE

LEISTER Labor S

Description of the tool



Pistol

1. Handle
2. Potentiometer for temperature adjustment
3. Air hose
4. Tapered element housing
5. Nozzle
6. ESD-lead connection stud

Version with blower box

7. Box for blower
8. Cable to mains
9. On/off switch
10. Potentiometer for air flow adjustment
11. Air and power supply for pistol

Version with mains connection box

12. Mains connection box
13. On/off switch
14. Cable to mains
15. Air connection (input)
16. Air and power supply for pistol
17. Air flow reduction screw

Operating Condition

- As required, push-fit appropriate **nozzle (5)**.
- Connect tool with ESD-Version at the **ESD-lead connection stud (6)** to ground.
- Connect tool to the mains.
- **Switch on (9)** air supply.
- The air flow is steplessly adjustable by use of the **potentiometer (10)**.
- The hot air temperature is steplessly adjustable by use of the red **potentiometer (2)**.
- Allow tool to warm up for about 5 minutes

Operating Condition

- Connect **mains connection box (12)** to the air supply. Use LEISTER blower or compressed air at reduced pressure.
- As required, push fit appropriate **nozzle (5)**.
- The air flow is steplessly adjustable by use of the **reduction screw (17)**.
- Connect tool with ESD-version at the **ESD-lead connection stud (6)** to ground.
- Connect tool to the mains.
- **Switch on (13)** tool.
- The hot air temperature is steplessly adjustable by use of red **potentiometer (2)**.
- Allow tool to warm up for about 5 minutes.